

《賑災基金》
(第 2 章，附屬法例 L)
Disaster Relief Fund
(Cap. 2 sub. leg. L)

版本日期 Version date 15.2.2017

經核證文本
Verified Copy

(《法例發布條例》(第 614 章)第 5 條)
 (Legislation Publication Ordinance (Cap. 614), section 5)

如某內頁的頁底標明：

- “經核證文本”；及
 - 以下列表顯示的該頁的最後更新日期，
- 該頁所載條文即視作於上述“版本日期”的正確版本。

此文本所載條文，如並非正在實施，會有附註作說明。

A provision is presumed to be correctly stated as at the above version date if it is on a page marked at the bottom with:

- the words “Verified Copy”; and
- the last updated date shown in this table for the page.

Any provision included in this copy that is not in force is marked accordingly.

條文 Provision	頁數 Page number	最後更新日期 Last updated date
整條 Whole	1—4	15.2.2017

尚未實施的條文 / 修訂 ——

尚未實施的條文及修訂的資料，可於「電子版香港法例」(<http://www.elegislation.gov.hk>) 閱覽。

Provisions / Amendments not yet in operation —

Please see Hong Kong e-Legislation (<http://www.elegislation.gov.hk>) for information of provisions and amendments not yet in operation.

制定史

本為 1993 年第 457 號法律公告 —— 1995 年第 (C)18 號法律公告 (中文真確本), 1997 年第 362 號法律公告, 1999 年第 68 號, 2017 年第 1 號編輯修訂紀錄

Enactment History

Originally L.N. 457 of 1993 — L.N. (C) 18 of 1995 (Chinese authentic version), L.N. 362 of 1997, 68 of 1999, E.R. 1 of 2017

《賑災基金》

Disaster Relief Fund

立法局決議

Resolution of the Legislative Council

(格式變更——2017 年第 1 號編輯修訂紀錄)

(Format changes—E.R. 1 of 2017)

立法局在 1993 年 12 月 1 日根據《公共財政條例》(第 2 章)第 29 條作出及通過的決議。

Resolution made and passed by the Legislative Council under section 29 of the Public Finance Ordinance (Cap. 2) on 1 December 1993.

決議通過由 1993 年 12 月 1 日起按以下條款設立一賑災基金，對在香港以外發生的災難提供援助——

Resolved that, with effect from 1 December 1993, the Disaster Relief Fund is established to provide aid in relief of disasters that occur outside Hong Kong on the following terms—

- (a) 基金的管理人是財政司司長，但他可將管理權轉授其他公職人員；
- (b) 行政長官須委出賑災基金諮詢委員會，就基金發放款項事宜向財政司司長提出意見；(1999 年第 68 號第 3 條)
- (c) 財政司司長須就賑災基金諮詢委員會建議的每一用途，作一次過的現金撥款；
- (d) 超逾 \$8 百萬的撥款，財政司司長須先徵得財務委員會的同意；
- (e) 財務委員會可將財政司司長須先徵得其同意的撥款限額修訂；
- (f) 財政司司長須將下列款項記入基金帳戶的貸項下——
 - (i) 經立法會核准從政府一般收入撥予基金的款項；(1999 年第 68 號第 3 條)

- (a) the Financial Secretary is the administrator of the Fund and he may delegate his power of administration to other public officers;
- (b) a Disaster Relief Fund Advisory Committee shall be appointed by the Chief Executive to advise the Financial Secretary on disbursements from the Fund; (68 of 1999 s. 3)
- (c) the Financial Secretary shall make a single grant of cash for each purpose advised by the Disaster Relief Fund Advisory Committee;
- (d) the Financial Secretary shall obtain the consent of the Finance Committee for a grant in excess of \$8 million;
- (e) the Finance Committee may amend the limit for which the Financial Secretary is required to obtain their consent;

- (ii) 為基金而收受的捐獻；及
- (iii) 所有為基金而收受的其他款項，包括為基金而投資的款項所賺得的並已收受的利息或股息；
- (g) 財政司司長可按賑災基金諮詢委員會的建議，為賑災的目的而由基金支用款項；
- (h) 庫務署署長須根據財政司司長發出的基金支付令授予的權力，由基金撥支款項以應付基金開支所需；
- (i) 財政司司長可行使其酌情決定權，授權將基金在任何時候未支用的結餘款項，以財政司司長決定的方式投資；及
- (j) 財政司司長不得從基金轉撥款項至政府一般收入。

(1997 年第 362 號法律公告)

- (f) the Financial Secretary shall credit to the Fund—
 - (i) appropriations from the general revenue approved by the Legislative Council for the purpose of the Fund;
 - (ii) donations received for the purpose of the Fund; and
 - (iii) other sums received for the purpose of the Fund including all moneys received as interest or dividends earned on moneys invested for the Fund;
- (g) the Financial Secretary may expend moneys from the Fund for the purpose of disaster relief as may be advised by the Disaster Relief Fund Advisory Committee;
- (h) the Director of Accounting Services shall, under the authority of a funds warrant issued by the Financial Secretary, pay from the Fund such sums as may be required to meet expenditure from the Fund;
- (i) the Financial Secretary in his discretion may authorize the investment in the manner he may determine of any unexpended balance held in the Fund at any time; and
- (j) the Financial Secretary shall not transfer any moneys from the Fund to the general revenue.